



ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ



ส่วนงาน ศูนย์บริหารพันธกิจสากล สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 43668
ที่ อว 8392 (7)/ว 125 วันที่ 18 เมษายน 2568
เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน Yamagata University Fall Semester 2025

เรียน เลขาธิการคณะ วิทยาลัย สถาบัน

ด้วย ศูนย์บริหารพันธกิจสากล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้รับการประสานงานจาก Yamagata University ประเทศญี่ปุ่น เพื่อประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน Yamagata University Fall Semester 2025 กำหนดจัดขึ้นระหว่างเดือนตุลาคม 2568 - มีนาคม 2569 กิจกรรมจัดขึ้นสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา นักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนจะต้องศึกษา ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ อย่างน้อย 1 ปี และไม่อยู่ในระหว่างการศึกษาในชั้นปีสุดท้ายของหลักสูตร นักศึกษาที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนจะได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษา ส่วนค่าใช้จ่ายอื่นๆนักศึกษาจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายด้วยตนเอง นักศึกษาที่สนใจสมัครเข้าร่วมโครงการฯ กรุณาส่งเอกสารการสมัครดังต่อไปนี้

1. Application Form (Form 1-1, Word format)
2. Certificate of English Language Test (PDF format)
3. Plan of study or research (Form 1-2, Word format)
4. Recommendation letter from applicant's Japanese language instructor (Form 2-1, PDF format)
5. Recommendation letter from academic instructor (Form 2-2, PDF format)
6. Health Examination Report (Form 3, PDF format)
7. Photo document (Form 4, Word format)
8. Application for Certificate of Eligibility (Excel format) along with proof of accommodation expense payment.
9. Academic Transcript

หมดเขตการส่ง Application Form ถึง Yamagata University ภายในวันที่ 1 พฤษภาคม 2568

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณาประชาสัมพันธ์แก่นักศึกษาที่สนใจและเสนอชื่อ นักศึกษาที่มีคุณสมบัติส่วนงานละ 1 คน พร้อมเอกสารที่เกี่ยวข้องให้ศูนย์บริหารพันธกิจสากลทราบ ภายในวันที่ 25 เมษายน 2568 ต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(นางสาวสุภรัตน์ เชาวันเกษม)

นักจัดการงานทั่วไป

ปฏิบัติกรแทนผู้อำนวยการศูนย์บริหารพันธกิจสากล

หนังสือฉบับนี้ใช้ลายมือชื่ออิเล็กทรอนิกส์ ตามพระราชบัญญัติ ว่าด้วยธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์ พ.ศ.2544

และข้อบังคับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ว่าด้วยการใช้ลายมือชื่ออิเล็กทรอนิกส์ พ.ศ.2564

เรียน อาจารย์ ดร.เจนจิรา อาซากิจิ (ผู้ช่วยคณบดี)

ด้วย ศูนย์บริหารพันธกิจสากล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้รับการประสานงานจาก Yamagata University ประเทศญี่ปุ่น เพื่อประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา "STEP-YU Short-Term Exchange Program at Yamagata University" ซึ่งประกอบด้วย 2 โปรแกรม ได้แก่

- General (Ippan) Exchange Program
- Japan Studies Program (JSP)

โดยมีกำหนดจัดขึ้นในช่วง เมษายน 2568 - มีนาคม 2569 หรือ ตุลาคม 2568 - กันยายน 2569 ณ Yamagata University ประเทศญี่ปุ่น สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีที่ศึกษา ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่มาแล้วอย่างน้อย 1 ปี และไม่อยู่ในระหว่างการศึกษาในชั้นปีสุดท้ายของหลักสูตร โดยผู้ที่ได้รับคัดเลือกจะได้รับการ ยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษา และสามารถเทียบโอนหน่วยกิตได้ตามข้อตกลงการแลกเปลี่ยน ส่วนค่าใช้จ่ายอื่น ๆ นักศึกษาต้องรับผิดชอบด้วยตนเอง

เงื่อนไขการสมัคร (แบ่งตามประเภทโปรแกรม):

General (Ippan) Exchange Program นักศึกษาที่ต้องการเรียนในคณะวิศวกรรมศาสตร์และสาขาวิทยาศาสตร์

Japan Studies Program (JSP)

- สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีเท่านั้น
- เรียนเป็นภาษาอังกฤษ โดยมุ่งเน้นเรื่องสังคมและวัฒนธรรมญี่ปุ่น
- ศึกษาภาษาญี่ปุ่นมาแล้วอย่างน้อย 150 ชั่วโมง
- หากไม่มีผลสอบ JLPT N3 และไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ ต้องแนบผลสอบภาษาอังกฤษ เช่น TOEIC, IELTS หรือเทียบเท่า

เอกสารประกอบการสมัคร

- แบบฟอร์มใบสมัคร
- รูปถ่ายขนาดพาสปอร์ต
- Official Transcript
- ใบรับรองผลสอบ JLPT (ถ้ามี)
- สำเนาหน้าพาสปอร์ต
- เอกสารภาษาอังกฤษ เช่น ผลสอบ IELTS, TOEIC (สำหรับ JSP)

เห็นควรประชาสัมพันธ์ลงในเว็บเพจของหน่วยวิเทศสัมพันธ์ ผู้ที่สนใจโปรดยื่นเอกสารการสมัครมายัง หน่วยวิเทศสัมพันธ์ คณะฯ ภายในวันที่ 25 เมษายน 2568 เพื่อดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

ศษช

21 เม.ย. 2568

อรก

21 เม.ย.-68

☒ ทราบ

☒ ดำเนินการตามเสนอ

ข้อความคำสั่ง (ถ้ามี)

.....
.....
.....



(อาจารย์ ดร.เจนจิรา อาซากิจิ)

ผู้ช่วยคณบดี

21 เม.ย. 2568

山形大学短期交換留学プログラム

STEP-YU

Short-Term Exchange Programs at Yamagata University

Spring Semester 2025- Spring Semester 2026

For further information, please contact:

International Affairs Division

Yamagata University

1-4-12 Kojirakawa-machi, Yamagata City, Yamagata, 990-8560 Japan

TEL: +81-23-628-4119,4927 FAX: +81-23-628-4836

E-mail: yu-int-office@jm.kj.yamagata-u.ac.jp

<http://www.yamagata-u.ac.jp>

1. Yamagata University

Yamagata University has six faculties with twelve study courses and six post-graduate courses. Its four campuses are Kojirakawa (Humanities and Social Sciences; Education, Art and Science; and Science) and Iida (Medicine), both in Yamagata City, Yonezawa (Engineering), and Tsuruoka (Agriculture).

The total number of students is about 9,000. One of the leading universities in the Tōhoku area of Northern Japan, it fulfills an important role in both study and research. Aiming at ‘symbiosis between nature and man’, Yamagata University is highly active in developing human resources that will support the next generation, pursuing and developing knowledge, and working towards the prosperity of society in our region.

Currently (May 1, 2024), 289 students from 32 countries are studying at Yamagata University, and there are exchange agreements with 91 universities in 33 countries for both students and academic teachers.

2. STEP-YU

Yamagata University offers two short-term programs for international students, providing students from our exchange universities with an opportunity to study here in Japan while remaining registered at their home schools. These programs are called STEP-YU (Short-Term Exchange Program at Yamagata University).

General (<i>Ippan</i>) Exchange Program	<u>Duration:</u> One semester or one year	<u>Available to</u> students from universities on exchange agreement with Yamagata University or its faculties
Yamagata University Japan Studies Program (JSP)		

Mutual exchange of course credits and exemption from tuition fees for a fixed number of students are part of our exchange agreements. A list of our partner universities is available on our website.

General (*Ippan*) Exchange Program

Outline

This program aims to help both undergraduate and graduate students to further their Japanese language ability and their understanding of Japan, as well as their special studies and research. It offers regular faculty classes given in Japanese. Enrollment is generally possible in all faculties and post-graduate courses but may be limited to undergraduate students, depending on the contents of the agreement. Graduate students of science are expected to be fluent enough in Japanese for their everyday life, even if they perform their research in English. Therefore, students with low Japanese proficiency are strongly recommended to undergo Japanese language training, *both before coming to Japan and during their study at Yamagata*. Some even may have to change their program after application. As for possibilities to perform research in English, please ask your faculty directly.

Program Terms

April 1, 2025, either to September 30th, 2025, or March 31st, 2026

October 1, 2025, either to March 31st, 2026, or to September 30th, 2026

Conditions of Application

- Enrollment at a university or faculty on exchange agreement
- At least in the second year of undergraduate study at the time of application
- At least level N2 of the Japan Foundation's Japanese Language Placement Test
- Students who have already graduated from their home university, or who will graduate from their home university during the period of their intended study at Yamagata, may not apply

- Students who wish to study at the Faculty of Engineering, School of Science and Engineering, or at the Graduate School of Organic Materials Science, please refer to the guidelines of the STEP-YUFE program, the specialized exchange program for engineering. Details available at <https://iec.yz.yamagata-u.ac.jp/en>

Yamagata University Japan Studies Program (JSP)

Outline

This program has been designed for undergraduate students in order to further their understanding of Japan independent of their Japanese language ability. Therefore, lectures on aspects of Japanese culture and society are offered in English. Students will be assigned to one of the faculties on Kojirakawa campus.

Program Terms

April 1, 2025, either to September 30th, 2025, or March 31st, 2026

October 1, 2025, either to March 31st, 2026, or to September 30th, 2026

Conditions of Application

- Enrollment at a university or faculty on exchange agreement
- At least in the second year of undergraduate study at the time of application
- Successful participation in at least 150 hours (one year) of Japanese language study at a teaching institution
- If level N3 of the Japan Foundation's Japanese Language Placement Test has not been attained, and the applicant is not a native speaker of English (or bilingual), the results of an English language test (e.g., TOEIC, IELTS, CET) will also have to be submitted
- Students who have already graduated from their home university, or who will graduate from their home university during the period of their intended study at Yamagata, may not apply

3. Class Contents

General (Ippan) Exchange Program

Japanese Language Course (Yamagata City Area)

All students are going to take Japanese languages classes at the level corresponding with the results of their placement test. The following are our Spring Semester courses; each class takes 90 minutes.

LEVEL	COURSE	SUBJECT (LESSONS PER WEEK, CREDITS)
Lower Elementary	Elementary Japanese 1	Integrated Skills (4, 3), Reading (1, 1), Writing (1, 1)
Upper Elementary	Elementary Japanese 2	Integrated Skills (4, 3), Reading (1, 1), Writing (1, 1)
Lower Intermediate	Intermediate Japanese 1 (Spring)	Integrated Skills (4, 4), Reading (1, 2), Writing (1, 2)
Upper Intermediate	Intermediate Japanese 2 (Spring)	Integrated Skills (4, 4), Reading (1, 2), Writing (1, 2)
Common Subjects		Kanji 1 (1, 1), Kanji 2 (1, 1), Kanji 3* (1, 1), Kanji 4* (1, 1)
Lower Advanced	Advanced Japanese 1 (Spring)	Writing (1, 2), Speaking (1, 2)
Upper Advanced	Advanced Japanese 2 (Spring)	Writing (1, 2), Speaking (1, 2)
Research Instruction	Independent Study Project	Independent Study Project II (1, 2)

Supplementary Japanese Language Courses (Yonezawa Area)

The following are our Spring Semester courses; each class takes 90 minutes; there are no credits given.

LEVEL	SUBJECT
Beginner	General Japanese 1, Kanji
Lower Intermediate	General Japanese 2, Japanese Skills 2
Upper Intermediate	General Japanese 3, Japanese Skills 3
Advanced	General Japanese 4, Japanese Skills 4

Business Japanese language course for graduate students is also available.

Supplementary Japanese Language Courses (Tsuruoka Area)

The following are our Spring Semester courses; each class takes 90 minutes; there are no credits given.

LEVEL	SUBJECT
INTRODUCTORY	

For regular specialized classes taught in Japanese, see the websites of each faculty and graduate school.

Yamagata University Japan Studies Program (JSP)

For the Japanese language course included, see above for details.

Japanese Culture

The following are our 2023 courses; each class takes 90 minutes. Though not all, the majority of these topics will be offered in 2025 (and following years) as well.

Spring Semester:

- An Introduction to Japanese Culture I (1, 2)
- Introduction to Dialectology (1, 2)
- Introduction to Japanese Linguistics I (1, 2)
- Japanese Rites of Passage (1, 2)
- Japanese Literature on Screen (1, 2)

Showa Japan I (1,2)
 Japanese pastimes – History and their Effect on Society (1, 2)

Fall Semester:

 An Introduction to Japanese Culture I (1, 2)
 Introduction to Elements of Japanese Society (1, 2)
 Japanese Popular History (1, 2)
 Seminar on Cross-cultural Understanding (1, 2)
 Showa Japan II (1, 2)
 Japanese Rites of Passage (1, 2)
 Comparing contemporary views on political and cultural issues from the Japan and European perspectives (1, 2)

An Introduction to Japanese Culture I Class Contents (Spring & Autumn Term, 2024)

 Cherry blossom viewing and picnic
 Pottery making
 Visit Yamadera
 Japanese traditional musical instrument
 Japanese street art *nankin tamasudare* (plate spinning)
 Buddhist meditation (*zazen*)
 Japanese traditional game (*kendama*)
 Historical Museum:Bunshoukan
 Flower Arrangement
 Education Museum
 Maiko san Culture
 Making Kite
 Japanese Sign Language
 English Rakugo .

Other Intercultural Experiences (2024)

 Field trip for international students and tutors
 Field Trip~Discover the Charms of Yamagata~
 Visits to local families and schools
 Hanagasa (one of the biggest local festivals)

Yamagata University International Friendship Circle and various international exchange groups organize valuable opportunities such as *Imonikai*, as well.

4. Life in Japan

Academic Schedule

SEMESTER	DATE	DETAILS
SPRING	April	Start of Spring Semester Orientation, Japanese Language Placement Test, Class Registration
	late July - early August	Final Exams
	early August - mid-September	Summer Vacation
AUTUMN	mid-September	Start of Autumn Semester Orientation, Japanese Placement Test
	October	Class Registration
	late December - early January	Winter Vacation
	early February	Final Exams
	late February - March	Spring Vacation

On arrival

After arriving in Yamagata, students will be lodged at either Yamagata International House or the Seimei Dormitory. Within two or three days, students will be required to register their addresses, open bank accounts and take their Japanese Placement Test, as well as to participate in a study orientation. Students are expected to register for their classes during the first week of term. A regular Yamagata University student will act as personal tutor in order to help you to get used to life in Yamagata.

Housing

Of the short-term international students at Yamagata University in Yamagata City, about 60 can be accommodated at either Seimei Dormitory or at International House (Kasumichō). This location will be decided in advance by the International Affairs Division. If the number of applicants should exceed the capacity of both dormitories, you may be required to live in a private apartment near the campus. Kasumichō International House is about 20 minutes from the campus, close to Yamagata Station, with good shopping opportunities. Seimei Dormitory will be about 30 minutes from Kojirakawa Campus, with a shuttle bus available (schedule varies according to season).

Details of dormitory and communal service fees (per calendar month) and security deposits (payable upon check-in) are shown below. Bedding fees are about ¥10,900 for one semester or about ¥14,200 for one academic year. Electricity, gas, and water are paid separately. Fees include internet connection. The number of single rooms is limited; some students may have to share a two-bedroom apartment, generally arranged with respect to nationality. The security deposit is used for cleaning and other expenses upon moving out. After deductions for any damage or loss, the balance will be returned to you upon your departure.

Dormitory	Room Type	Fee	Communal Services	Security Deposit
Kasumichō Int. House	Single	¥5,900	¥4,000	¥30,000
	Couple	¥11,900	¥4,000	¥36,000
	Family	¥14,200	¥4,000	¥45,000
Seimei Dormitory	Single	¥10,000	¥4,000/Only when moving in	¥30,000

Cost of living

Students who do not lodge at International House or Seimei Dormitory will be helped to find a room:

- furnished room: ¥50,000 to ¥70,000
- furnished room with bath and toilet: ¥30,000 to ¥50,000
- room with shared bath and toilet: ¥15,000 to ¥20,000

Upon moving in, a deposit equivalent to one to two months' rent will have to be paid as guarantee money. Living in Yamagata, students will not only have to pay for their room rent, but also for utilities, food, transportation, internet, mobile phone and entertainment. In total, this will come to approximately ¥70,000 per month. If students do decide to work part-time, to a degree that will not harm their studies, they will have to obtain an advance permission to engage in activities outside those allowed by their visa, by submitting a special form, called *Application for Permission to Engage in Activity other than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted*, and then receive approval at the Immigration Office. You may obtain on-the-spot permission to work upon first entering Japan when you pass through immigration.

For housing and living costs in the Yonezawa area, please check the guidelines of STEP-YUFE at <https://iec.yz.yamagata-u.ac.jp/en>.

Insurance

Exchange students are required to join the two types of insurance outlined below.

- (I) National Health Insurance (approx. ¥21,000 per year). International students residing in Japan and holding a student visa are required to join the National Health Insurance program. To receive medical treatment, simply show your insurance card at the hospital. Students only need to pay 30% of any medical costs.
- (II) Supplementary Insurance (approx. ¥12,500 per year). Personal liability insurance covers damage done to other persons such as might occur in everyday life, as well as any out-of-court settlement and mediation service costs.

Withdrawal from the Program

Withdrawal from the STEP-YU program will have to be notified to the International Affairs Division (during business hours) at least three weeks before planned departure. Residents of International House or of Seimei Dormitory may check out only during business hours. Students who live in a private apartment should refer to the relevant clauses in their contract. As for private apartments, Yamagata University will not be responsible for your checking-out arrangements.

5. How to Apply

For the selection of candidates for STEP-YU, grade point average, plan of study and research, and the two letters of recommendation issued by teachers will be considered. Students applying for the program are asked to send their complete application materials by electronic mail to the address on the cover of this pamphlet, through their home university's International Studies Office. Deadline for applications (Japan time) is

- November 1, 2024, for students starting April 2025
- May 1, 2025, for students starting October 2025

Details of required application forms, and their designated format, are shown below. Forms are available at <https://www.yamagata-u.ac.jp/en/international/programs/step-yu/>.

Form	Document	Format
1-1	Application Form	Word
	Certificate of English Language Test Read Section 2 carefully before completing	PDF
1-2	Plan of study or research	Word
2-1	Recommendation letter from applicant's Japanese language instructor at home institution	PDF
2-2	Recommendation letter from academic instructor at home institution who has known applicant for at least one year. Form 2-1 and 2-2 must be issued by different persons.	PDF
3	Health Examination Report If you cannot send documentation via e-mail for security reasons, regular mail is possible. Let us know in advance of application.	PDF
4	Photo document	Word
n/a	Application for Certificate of Eligibility *Please attach a certificate regarding the payment of accommodation expenses. (eg. Certificate of receipt of the scholarship, Certificate of bank balance of the financial supporter)	Excel
n/a	Academic Transcript	PDF
n/a	Copy of Certificate of Japanese Language Proficiency Test or other Japanese tests if taken	PDF
n/a	Copy of passport Passport should be valid for the entire length of stay at Yamagata University. Color pdf format only: no black and white.	color PDF
n/a	Application Form for Residence Approval	PDF
n/a	Supplementary insurance details. To be submitted after arrival in Japan.	

6. Notification of Results

Results of applications to Yamagata University will be sent to the office in charge of studying abroad at the applicant's home university by mid-March or late August, respectively. The Certificate of Eligibility necessary for obtaining a visa will be sent to the same office by mid-March for students planning to enter Japan in April, or by late August for those planning to enter Japan in October. We ask all students to undergo the necessary procedures with their Japanese Embassy or Consulate, and to get their plane tickets by themselves early enough.

Note that even after a Letter of Acceptance has been issued, the acceptance process can and will still be suspended if the submitted documents are found to be insufficient.